



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah



# PROCEEDINGS

## International Seminar

### LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah

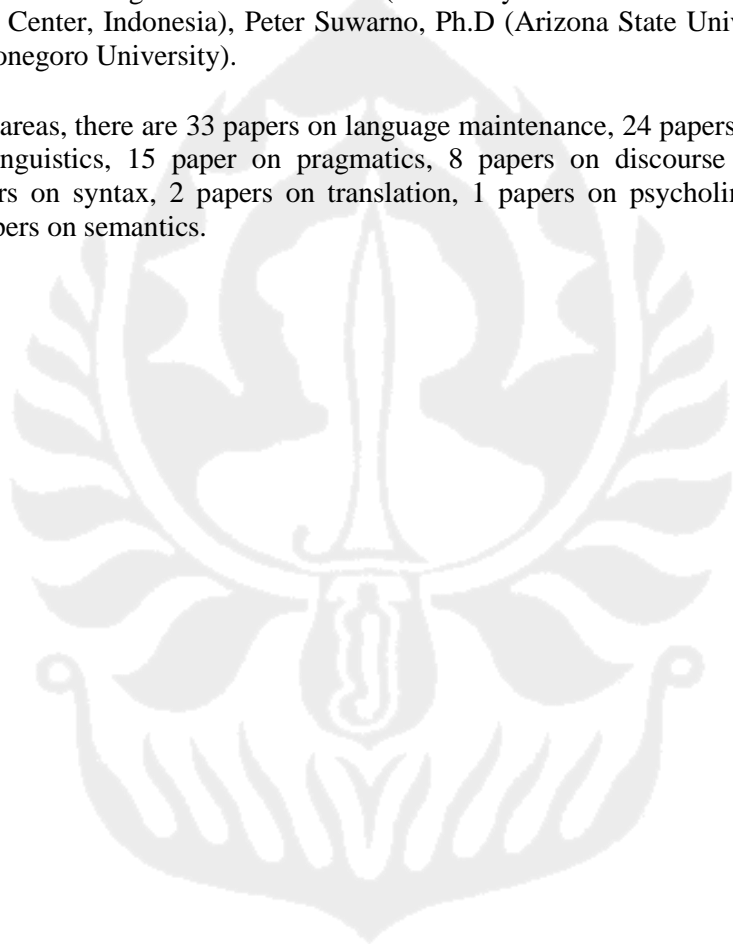
## **Editors' Note**

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



## CONTENTS

<b>Editor's note</b> .....	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i> .....	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i> .....	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i> .....	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini &amp; Denny Nugraha</i> .....	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i> .....	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i> .....	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i> .....	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i> .....	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i> .....	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i> .....	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i> .....	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i> .....	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i> .....	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i> .....	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i> .....	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i> .....	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i> .....	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i> .....	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i> .....	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i> .....	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i> .....	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i> .....	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda &amp; Nungki Heriyati</i> .....	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i> .....	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i> .....	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i> .....	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i> .....	146
SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY) <i>Sri Mulatsih</i> .....	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i> .....	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i> .....	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i> .....	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i> .....	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i> .....	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i> .....	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i> .....	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i> .....	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i> .....	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i> .....	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i> .....	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i> .....	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i> .....	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i> .....	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i> .....	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i> .....	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i> .....	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i> .....	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i> .....	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i> .....	260
PERSON DIEXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari &amp; Muhamad Qushoy</i> .....	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i> .....	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania &amp; Pradipta Wulan Utami</i> .....	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i> .....	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto &amp; Widya Nirmalawati</i> .....	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i> .....	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i> .....	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i> .....	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i> .....	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i> .....	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i> .....	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i> .....	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i> .....	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i> .....	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i> .....	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i> .....	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i> .....	358
PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i> .....	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i> .....	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i> .....	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i> .....	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i> .....	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i> .....	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i> .....	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i> .....	397



LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i> .....	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i> .....	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i> .....	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i> .....	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i> .....	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i> .....	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i> .....	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati &amp; Muhammad Arief Budiman</i> .....	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i> .....	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i> .....	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i> .....	447
THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i> .....	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i> .....	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i> .....	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i> .....	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i> .....	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i> .....	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i> .....	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> .....	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i> .....	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> .....	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i> .....	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i> .....	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i> .....	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i> .....	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i> .....	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i> .....	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i> .....	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i> .....	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i> .....	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i> .....	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i> .....	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i> .....	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i> .....	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i> .....	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i> .....	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniwati</i> .....	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i> .....	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i> .....	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i> .....	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i> .....	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011-2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i> .....	583

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN “BASA CINA” AND “ASAL-USUL” EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING ‘FUKIEN (HOKKIEN)’ AND ‘HAKKA’ DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

*International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA “NGEUYEUK SEUREUH”	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY’S <i>THE OPTIMIST’S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON “NO FLYING ZONE” IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS’ ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE’S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS’ E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

*International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUilet'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

*International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 A</b>		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 B</b>		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER’S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2 C</b>		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	<b>PARALLEL 2D</b>		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	<b>COFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3A		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
	Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 B		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
	Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 C		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DDRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
	Nurhayati	FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3D		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
	Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL	
18.00 - 19.00 WIB	PRAYING		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	DINNER		PAKOEBUWONO
FRIDAY, JULY 6, 2012			
07.30 - 08.00 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4A		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
	Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK	



*International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012*

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4B</b>		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzei Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4C</b>		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	<b>PARALLEL 4D</b>		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	<b>CEFFEE BREAK</b>		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	<b>PLENARY 2</b>		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	<b>CLOSING</b>		PAKOEBUWONO

## PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL

Hidayatul Astar

Kantor Bahasa Provinsi Bengkulu

hidayatul.astar@yahoo.co.id

### Abstrak

*Bahasa ibu di daerah tertinggal memperlihatkan tingkat kebertahanan yang berbeda. Misalnya, bahasa ibu di daerah pedalaman Papua (bahasa Athokhin di Kabupaten Asmat) berbeda tingkat kebertahanannya dengan bahasa ibu di Pulau Dai (bahasa Dai di Kabupaten Maluku Barat Daya) dan bahasa Enggano di Pulau Enggano, Bengkulu. Tingkat kebertahanan ketiga bahasa itu dipengaruhi oleh, antara lain, latar belakang sejarah, letak daerahnya, dan keberagaman bahasa. Bahasa Athokhin adalah bahasa yang dituturkan oleh salah satu suku di Distrik Pantai Kaswari dan termasuk bahasa yang tidak akan bertahan lama karena masyarakatnya, khususnya generasi mudanya sudah tidak dapat lagi berbahasa itu. Di samping itu, menurut penuturan masyarakat setempat, penutur bahasa itu selalu diburu suku lain sehingga mereka takut menggunakan bahasanya. Sebaliknya, penutur bahasa Dai adalah penutur yang setia kepada bahasanya. Mereka sehari-hari menggunakan bahasa tersebut, termasuk generasi mudanya. Selain itu, daerah mereka sulit dijangkau penutur bahasa lain sehingga tidak terjadi kontak bahasa. Bahasa Enggano juga mengalami penurunan pemertahanan (sama dengan bahasa Athokhin) karena generasi mudanya banyak yang tidak berbahasa Enggano sehari-hari karena pengaruh mobilisasi penduduk dan pendatang.*

**Kata Kunci:** bahasa ibu, daerah tertinggal, pemertahanan bahasa, penutur

### 1. Pendahuluan

Kehidupan ini selalu mengalami perubahan dari zaman ke zaman. Kemajuan dalam berbagai bidang kehidupan di berbagai belahan dunia, termasuk di Indonesia membawa pengaruh tertentu dalam kehidupan masyarakat. Namun, masih banyak negara atau wilayah tertentu yang tidak tersentuh kemajuan zaman atau lambat sekali berkembang sehingga dianggap daerah tertinggal. Penyebabnya adalah, antara lain, karena keterbatasan sumber daya alam, sumber daya manusianya, dan letaknya yang terpencil. Di Indonesia daerah yang masih tertinggal lebih banyak terdapat di Indonesia bagian Timur: Papua, Maluku, dan Nusa Tenggara Timur.

Pengkajian terhadap segala bidang kehidupan di daerah tertinggal perlu dilakukan sebagai bahan pertimbangan kebijakan pembangunan ke depan. Salah satunya adalah pengkajian terhadap bahasa ibu (bahasa suku bangsa/bahasa daerah). Dengan pengkajian itu akan diketahui apakah bahasa ibu di daerah itu masih eksis atau tidak; berdaya hidup atau tidak; aman atau terancam kepunahan. Jika bahasa ibu itu dalam kategori aman, kebijakan yang diambil adalah mempertahankannya agar selalu aman. Jika tidak aman atau terancam kepunahan, usaha penyelamatan atau revitalisasi perlu dilakukan.

Pemertahanan sebuah bahasa terkait dengan daya hidup sebuah bahasa. Ada bahasa yang memiliki daya hidup dalam kategori aman dan ada yang memiliki daya hidup yang terancam kepunahan. *Summer Institute of Linguistics* (SIL) (2008) mengemukakan dua belas penyebab kepunahan sebuah bahasa: (1) kecilnya jumlah penutur, (2) usia penutur, (3) digunakan atau tidak digunakannya bahasa ibu oleh anak-anak, (4) penggunaan bahasa lain secara reguler dalam latar budaya yang beragam, (5) perasaan identitas etnik dan sikap terhadap bahasanya secara umum, (6) urbanisasi kaum muda, (7) kebijakan pemerintah, (8) penggunaan bahasa dalam pendidikan, (9) intrusi dan eksploitasi ekonomi, (10) keberaksaraan, (11) kebersastraan, dan (12) kedinamisan para penutur membaca dan menulis sastra.

Terkait dengan sikap bahasa penuturnya (penyebab ke-5), Grimes (1985: 64) mengemukakan bahwa seorang penutur mungkin memandang rendah bahasa ibu/ bahasa pertama (-) menghargai bahasa lain/bahasa kedua (+); mungkin pula memandang bahasa ibu dan bahasa kedua sama baik atau sama-sama penting (+). Perasaan merasa rendah diri menggunakan bahasa ibu mungkin juga terjadi di daerah di Indonesia, khususnya di daerah tertinggal sehingga penuturnya beralih ke bahasa lain yang dianggap lebih bergengsi, modern, dan membawa kemajuan.

Bahasa ibu sedapat mungkin selalu dipertahankan keberadaannya baik oleh penuturnya maupun oleh pemerintah. Jika tidak demikian, suatu saat bahasa ibu akan hilang atau punah. Hilangnya suatu bahasa pada hakikatnya merupakan hilangnya warisan nilai-nilai budaya leluhur suatu kelompok masyarakat. Dapat dikatakan bahwa peradapan suatu bangsa tergambar melalui bahasa yang mereka miliki. Hilang sebuah bahasa hilang pula peradabannya: cara berpikir, cara hidup, sistem kekerabatan, organisasi kemasyarakatan, kekayaan flora dan fauna, dan mata pencaharian.

Wittgenstein (2005) menyatakan bahwa pemertahanan bahasa adalah sebagai ikon identitas budaya. Untuk itu, masyarakat perlu selalu diingatkan untuk peduli terhadap bahasa ibu (bahasa daerah) dan melestarikannya. Diharapkan orang tua selalu mengajarkan bahasa ibu kepada anak-anaknya dan penuturnya didorong secara aktif menggunakannya dalam kehidupan sehari-hari. Jika orang tua tidak mengajarkan bahasa ibu kepada anak-anaknya dan secara aktif menggunakannya di rumah dalam berbagai ranah komunikasi, bahasa ibu menuju ke arah kepunahan (Grimes, 2000:17).

## **2. Pemertahanan Bahasa Ibu**

Sampai dengan tahun 2008, Tim Pemetaan Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional telah berhasil memetakan 442 bahasa ibu (bahasa daerah) dari 2.185 daerah pengamatan (DP). Pemetaan itu masih terus dilanjutkan sampai sekarang sebagai upaya untuk mengetahui berapa jumlah bahasa daerah di Indonesia. Pemetaan itu lebih difokuskan ke Indonesia bagian timur (Papua, Maluku, dan Nusa Tenggara Timur) yang masih belum tuntas. Namun, pemetaan itu belumlah sampai pada bagaimana pemertahanan bahasa itu satu per satu. Walaupun demikian, berdasarkan pengamatan yang telah dilakukan, dapat dikemukakan pemertahanan dari beberapa bahasa yang diteliti, yaitu bahasa Barapasi dan Athokim di Papua, bahasa Dai di Maluku, dan bahasa Enggano di Bengkulu.

### **2.1 Pemertahanan Bahasa Barapasi dan Athokim di Provinsi Papua**

Di Papua mungkin terdapat dua—tiga ratusan bahasa ibu. Sampai dengan tahun 2008, Tim Pemetaan Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional telah berhasil mengidentifikasi 207 bahasa di Provinsi Papua dan Papua Barat dari 221 titik/daerah pengamatan. Ke-207 bahasa itu menyebar di 27 kabupaten dan 1 kota. Yang terbanyak terdapat di Kabupaten Sarmi, yaitu 33 bahasa dan paling sedikit terdapat di Kabupaten Biak dan Teluk Bintuni. Jumlah bahasa daerah yang terdapat di Papua akan bertambah karena pada tahun berikutnya 2009—2011 telah dilakukan pengumpulan data lanjutan.

Fakta di lapangan memperlihatkan bahwa sebagian besar bahasa ibu di Papua akan mengalami kepunahan pada beberapa tahun mendatang. Yang akan bertahan hanya bahasa ibu yang memiliki jumlah penutur yang besar dan tersebar pada banyak desa. Misalnya bahasa Iha yang dianggap sebagai bahasa pergaulan di Kabupaten Fak Fak yang penuturnya tersebar di banyak kampung/desa. Bahasa Iha sudah dianggap sebagai bahasa pergaulan/sehari-hari di banyak kampung tersebut.

Di Papua banyak kampung yang bertetangga memiliki bahasa yang berbeda. Akibatnya, untuk berkomunikasi supaya saling memahami, penutur kampung yang bertetangga itu menggunakan bahasa Melayu Papua atau bahasa Indonesia. Gambaran seperti itu terlihat, antara lain, di Kabupaten Waropen dan di Kabupaten Asmat. Desa-desa yang terdapat di dua kabupaten itu pada umumnya masih sangat tertinggal. Sarana dan prasarananya masih sangat terbatas. Mata pencaharian penduduk lebih banyak bertani dan mencari kebutuhan sehari-hari di hutan atau di sungai. Untuk menuju ke desa-desa itu, lebih banyak melalui jalur laut, lalu menyusuri sungai untuk sampai ke sebuah desa. Jika melalui jalan darat, waktu tempuhnya bisa berhari-hari dengan melewati hutan belantara.

Salah satu desa yang menjadi daerah pengamatan di Kabupaten Waropen adalah desa Barapasi yang berbahasa Barapasi. Desa itu sudah agak lebih maju, tetapi masih dianggap tertinggal. Penutur bahasa itu sekitar 200 orang. Walaupun tidak dilakukan survei seperti terhadap bahasa Dai di Maluku, menurut tokoh masyarakat di sana, sebagian besar generasi mudanya sudah tidak menggunakan bahasa Barapasi karena komunikasi sehari-hari mereka menggunakan bahasa Melayu Papua. Orang tua mereka pun tidak mengajarkan atau membiarkan saja anak mereka tidak berbahasa Barapasi.

Di belahan Papua lainnya, yaitu di pedalaman Distrik Pantai Kasuari, Kabupaten Asmat, di sepanjang sungai Primapon terdapat kampung-kampung yang berbeda bahasa, yaitu, antara lain, desa Yahoi yang berbahasa Athokhin dan desa Amagais yang berbahasa Kaigar. Mobilisasi penduduk antarkampung itu lancar dengan menggunakan perahu atau *longboat* (perahu tradisional yang bermesin) dan perahu tanpa mesin. Untuk saling memahami, mereka menggunakan bahasa Melayu Papua. Mereka menyadari bahwa tidak mungkin menggunakan bahasa suku masing-masing ketika berkomunikasi untuk saling memahami. Karena itu, sebagian besar anak kampung di wilayah itu sudah tidak bisa lagi

berbahasa nenek moyang mereka. Orientasi mereka adalah ke bahasa Melayu Papua atau bahasa Indonesia.

Apa yang terjadi di Papua sangat berbeda dengan yang di Maluku, khususnya di Pulau Dai. Bahasa Dai tetap akan eksis dalam kurun waktu yang cukup lama, sedangkan bahasa Barapasi dan Athokim di Kecamatan Pantai Kaswari tidak akan bertahan lama karena tuntutan hidup dan lokasi desa yang selalu bersentuhan dengan desa lain yang berlainan bahasanya. Informasi dari informan menyebutkan bahwa suku Athokim dulunya adalah suku yang selalu di buru suku lain sehingga tempat tinggal mereka selalu berpindah-pindah.

## **2.1 Pemertahanan Bahasa Dai di Provinsi Maluku**

DP di Papua banyak dan menghasilkan bahasa yang banyak pula: 221 DP→207 bahasa atau 94% dari DP. Sebaliknya, di Maluku dan Maluku Utara DP juga banyak, tetapi bahasa sedikit: 116 DP→51 bahasa atau 44% dari DP. Data itu menggambarkan bahwa bahasa di Maluku dan Maluku Utara tidak sebanyak yang diperkirakan selama ini. Bahasa terbanyak terdapat di Maluku Tenggara Barat yang berupa daerah kepulauan, yaitu 14 bahasa. Di beberapa pulau tertentu, hanya terdapat satu bahasa. Bahasa Dai adalah salah satunya. Bahasa itu dituturkan oleh masyarakat yang berada Pulau Dai, Kecamatan Pulau-pulau Babar, Kabupaten Maluku Tenggara Barat Daya. Penutur bahasa itu, menurut catatan di statistik Kecamatan Pulau-pulau Babar, sekitar 600 orang yang tersebar di tiga desa, yaitu Desa Hertuti, Desa Ninairusi, dan Desa Lewah. Karena penuturnya sedikit, bahasa Dai tergolong bahasa yang terancam kepunahan.

Kenyataan menunjukkan, ketika penelitian dilakukan terhadap bahasa Dai pada tahun 2009 oleh Rozak, dkk., bahasa Dai masih eksis karena masih digunakan oleh penuturnya sebagai bahasa sehari-hari. Ini dibuktikan oleh data yang memperlihatkan bahwa penutur bahasa Dai 100% menggunakan bahasa Dai dalam komunikasi antarkeluarga, antartetangga, dan antaranggota masyarakat. Kehomogenan penduduk dan sulitnya daerah itu terjangkau pendatang (terpencil dan tertinggal) menyebabkan bahasa Dai dapat bertahan dalam waktu yang lama (mungkin puluhan atau ratusan tahun yang akan datang). Berdasarkan kenyataan itu, bahasa Dai dapat dikatakan dalam posisi yang aman walaupun penuturnya sedikit.

Bahasa Dai digunakan oleh semua kelompok umur (20 tahun ke bawah, antara 20—40, dan 40 tahun ke atas). Mereka menggunakannya ketika berbicara dengan orang tua, kakak, adik, paman, kakek, dan nenek, serta dengan saudara lainnya. Ketika dilaksanakan wawancara untuk menanyakan beberapa konsep dalam bahasa Dai, siswa SD lebih cepat menjawabnya atau ingatnya daripada orang tua mereka. Orang tua mereka perlu mengingat-ingat dulu kata bahasa Dai sebelum menjawab. Itu suatu bukti bahwa bahasa Dai digunakan oleh semua kelompok umur.

Pada masa yang akan datang mungkin bahasa Dai akan mengalami perubahan pemertahanan karena pada suatu saat mobilitas masyarakatnya makin tinggi karena kemajuan dalam segala bidang, terutama dalam bidang ekonomi yang didukung oleh kelancaran transportasi. Penduduk Pulau Dai akan banyak melakukan perjalanan antarpulau atau keluar desa untuk melakukan kegiatan perdagangan, sekolah, atau kegiatan lainnya. Ketika itu tentu bahasa yang mereka gunakan adalah bahasa yang digunakan dalam pergaulan luas antarsuku, yaitu bahasa Melayu Ambon atau bahasa Indonesia. Kenyataan itu menyebabkan mungkin secara sadar atau tidak masyarakat penutur bahasa Dai mulai meninggalkan bahasa Dai dan beralih ke bahasa lain (bahasa Melayu Ambon atau bahasa Indonesia).

## **2.3 Pemertahanan Bahasa Enggano di Provinsi Bengkulu**

Tim Pemetaan Pusat Bahasa (2008), telah mengidentifikasi lima bahasa dari 42 DP di Provinsi Bengkulu, yaitu bahasa Bengkulu (Melayu Bengkulu), bahasa Rejang, Bahasa Enggano, Bahasa Jawa, dan bahasa Sunda. Wilayah penutur lima bahasa itu yang paling jauh dari Kota Bengkulu adalah wilayah penutur bahasa Enggano. Penutur bahasa itu mendiami sebuah pulau terluar Sumatra, yaitu Pulau Enggano. Menurut S.R. (2012), penduduk pulau Enggano sekitar 3000 orang yang terdiri atas penduduk asli suku Enggano dan suku lain (pendatang), antara lain, dari Banten. Penutur asli bahasa Enggano 1500 orang pada tahun 2000 (<http://Wikipedia/Enggano>)

Permertahanan bahasa Enggano belum dapat diperkirakan secara pasti karena belum dilakukan penelitian secara mendalam. Namun, berdasarkan informasi yang diperoleh dari orang-orang yang berkunjung ke Pulau Enggano, ada kecenderungan penurunan penutur aslinya dari tahun ke tahun. Karena itu, bahasa Enggano termasuk bahasa terancam kepunahan. Penyebabnya adalah sebagian orang tua tidak lagi mengajarkan bahasa Enggano kepada anaknya dan tidak peduli dengan bahasanya sendiri. Sehari-hari bahasa yang digunakan sebagian generasi mudanya adalah bahasa Melayu Bengkulu.

Apa yang terjadi di Enggano berbeda dengan yang terjadi di Pulau Dai. Walaupun sama daerah terpencil atau sulit dijangkau karena harus mengarungi samudera luas lebih kurang 12—17 jam perjalanan lewat laut, pemertahan bahasa ibu di dua daerah itu sangat berbeda. Bahasa Dai tetap akan bertahan cukup lama, sedangkan bahasa Enggano tidak akan bertahan cukup lama. Penutur asli bahasa Dai tidak mengalami penurunan dengan cepat, sedangkan penutur asli bahasa Enggano menurun dengan cepat.

Pemertahanan bahasa Enggano mirip dengan pemertahanan bahasa di Papua. Yang membedakannya adalah bahasa Enggano digunakan oleh semua desa yang bertetangga, sedangkan di Papua, desa yang bertetangga, khususnya di desa sepanjang aliran sungai di Asmat, Pantai Kausuari dan desa di aliran sungai di Waropen memiliki bahasa yang berbeda. Tidak ada kendala komunikasi sebenarnya antarpemertahan bahasa Enggano di desa yang berbeda. Sebaliknya, antar desa bertetangga di Papua memiliki kendala komunikasi karena beda bahasa. Karena itu, di Papua bahasa komunikasi yang efektif adalah bahasa Melayu Papua.

Menurunnya pemertahanan bahasa Enggano pada masa yang akan datang juga disebabkan oleh pilihan bahasa yang digunakan oleh penuturnya. Walaupun terpencil, daerah itu dihuni pula oleh pendatang dari suku lain yang memiliki bahasa yang berbeda (Sunda, Rejang, Melayu Bengkulu). Karena itu, pilihan bahasa sehari-hari di sana antara pendatang dan penutur asli adalah bahasa Melayu Bengkulu. Penyebab lainnya mungkin karena sikap bahasa penuturnya, khususnya generasi mudanya, yang memandang bahasa Enggano lebih rendah atau ketinggalan daripada bahasa Melayu Bengkulu atau bahasa lainnya.

### 3. Simpulan

Pemertahanan bahasa Ibu di beberapa daerah tertinggal di Indonesia tidak sama. Ada yang diperkirakan mampu bertahan cukup lama dan ada yang tidak. Kenyataan seperti itu disebabkan oleh keanekaragaman bahasa dan masyarakat di sebuah wilayah (kecamatan/ kabupaten/provins). Makin beraneka bahasa ibu di sebuah wilayah, makin sulit bertahan. Sebaliknya, makin tidak beraneka bahasa di sebuah wilayah, makin mungkin bahasa ibu bertahan.

Bahasa ibu di daerah yang benar-benar terpencil dan sulit dijangkau lebih kuat daya tahannya daripada bahasa ibu di daerah terpencil dan mobilitas penduduk dan kaum pendatang banyak atau sering ke sana. Pada wilayah yang mendapat sentuhan bahasa lain, sikap bahasa penuturnya juga berperan penting dalam pemertahanan bahasa. Dapat dikemukakan bahwa indikator sebuah bahasa dapat bertahan cukup lama atau tidak tergantung pada letak wilayah, mobilitas penduduk, keheterogenan bahasa, dan sikap bahasa penduduk, khususnya kesadaran penutur untuk melestarikannya.

### DAFTAR PUSTAKA

- Grimes, F. Joseph E. 1985. "Pemakaian Bahasa di Masyarakat Multilingual". Makalah pada Lokakarya Survei Bahasa di Jayapura.
- Grimes, Barbara F (ed). 2000. dalam *Ethnologue: Languages of the World. 14th Edition* [http://en.wikipedia.org/wiki/Enggano\\_Language](http://en.wikipedia.org/wiki/Enggano_Language). Diunduh 27 Mei 2012.
- Ibrahim, Gufran Ali. 2008. "Bahasa Terancam Punah: Fakta, Sebab-musabab, Gejala, dan Strategi Perawatannya". Makalah yang disampaikan dalam Kongres Bahasa Indonesia IX Jakarta, 28 Oktober – 1 November.
- Rozak, Abdul, Hidayatul Astar, dan David G. 2009. "Bahasa dan Sastra Dai di Maluku Barat Daya". Makalah yang disampaikan dalam seminar di Balitbang, Depdiknas.
- Rachman, Arief. 2006. "UNESCO's Roles in Saving the Endangered Languages and Fostering the Development of Language Education". Makalah pada Seminar Pelestarian Bahasa Daerah. Jakarta: Pusat Bahasa, Depdiknas.
- SIL. 2006. *Bahasa-bahasa di Indonesia. Languages of Indonesia*. Jakarta: SIL International Cabang Indonesia.
- SR, Tangguh. 2012 "Masuk Sekolah Sebulan Sekali Sudah Biasa". Dalam *Rakyat Bengkulu*, Senin, 28 Mei, hal. 13.
- Tim Penyusun. 2008. *Bahasa dan Peta Bahasa di Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional.
- Wittgenstein, Ludwig. 2005. "Language Maintenance and Language Shift a Contrarian Viewpoint 'Language is Use'". Dalam : <http://thormay.net/lexes/lexmaintenance.htm>. Diunduh 27 Mei 2012.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)

